



24 marzo 2020

Coronavirus: obbligo d'annuncio per coloro che si trovano presso una casa secondaria

Lo Stato Maggiore Cantonale di Condotta (SMCC), in ragione delle raccomandazioni emanate dalle autorità cantonali e federali per l'emergenza COVID-19 e in particolare alla misura che invita la popolazione a non uscire dalla propria abitazione, chiede a tutti coloro che si trovano attualmente presso una casa secondaria di annunciarsi al più presto alla cancelleria del Comune di riferimento. Si ricorda inoltre che tra le disposizioni emanate dalle autorità federali è prevista per tutta la popolazione la raccomandazione di stare a casa e di uscire solamente per l'acquisto di generi alimentari, per andare dal medico o in farmacia o per aiutare altre persone. A chi ha più di 65 anni o è già affetto da un'altra malattia si raccomanda di restare a casa da subito, senza fare eccezioni. Per questi ultimi ricordiamo che in caso di bisogno possono contattare la cancelleria del proprio Comune per disporre del servizio di consegna a domicilio.

Republik und Kanton Tessin - Coronavirus: Ankündigungspflicht für Bewohner von Zweitwohnungen oder Ferienhäusern

Kantonsamtleitung

Das Führungsorgan des Kantons im Bevölkerungsschutz, entsprechend den Empfehlungen von den Kantons- und Bundesbehörden für die Notfallsituation COVID19, insbesondere gegenüber der Aufforderung an die Bevölkerung zu Hause zu bleiben, bittet alle Einwohner von Ferienhäusern / Zweitwohnungen sich so bald wie möglich der entsprechenden Gemeindekanzlei anzumelden. Die ganze Bevölkerung wird darauf angewiesen dass zwischen den Vorgaben der Behörden die Aufforderung zu Hause zu bleiben erwähnt ist, damit die Wohnungen nur verlassen werden um Lebensmittel einkaufen zu gehen, oder nur um zum Arzt oder zur Apotheke zu gehen, oder nur um anderen Menschen Hilfe zu leisten. An die Bevölkerung die älter al 65 Jahre ist, oder schon an anderen Krankheiten leidet, wird ausnahmslos und ab sofort empfohlen zu Hause zu bleiben. Im Bedarfsfall kann die entsprechende Gemeindekanzlei angerufen werden um von den vorgesehenen Hauszustellungsdiensten verfügen zu können.